

標準日本語口頭表現

标准日语 口语表达

佐々木瑞枝 監修

口语例句
生动实用
交流必备



大连理工大学出版社

标准日语口语表达

佐々木瑞枝 监修

大连理工大学出版社

© 大连理工大学出版社 2003

未经大连理工大学出版社预先书面同意,任何人不得以任何方式复制或翻印本书任何部分的内容。

著作权合同登记号:06—2003 年第 01 号

图书在版编目(CIP)数据

标准日语口语表达 / (日)佐々木瑞枝监修 .—大连:大连理工大学出版社,2003.1(2005.1 重印)

ISBN 7-5611-1957-7

I. 标… II. 佐… III. 日语—口语 IV. H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 009301 号

大连理工大学出版社出版

地址:大连市凌水河 邮政编码:116024

电话:0411-84708842 传真:0411-84701466 邮购:0411-84707961

E-mail: dulp@dulp.cn URL: http://www.dulp.cn

大连海事大学印刷厂印刷

大连理工大学出版社发行

幅面尺寸:140mm×203mm

印张:26.875

字数:666 千字

2003 年 1 月第 1 版

2005 年 1 月第 2 次印刷

责任编辑:宋锦绣

责任校对:许成顺 文 清

封面设计:孙宝福

定 价:39.80 元

总 目 录

	正文	索引
第 1 篇 动词	1	779
第 2 篇 形容词	119	797
第 3 篇 外来语	189	805
第 4 篇 形式名词	309	817
第 5 篇 副词	405	823
第 6 篇 助动词	485	828
第 7 篇 句型	567	832
第 8 篇 惯用表达	629	840
第 9 篇 句末表达	685	851

第

1

篇

动词

監 修 佐々木瑞枝

共 著 升岡香代子・庄野恵子・藤尾喜代子・細井和代・片瓜弓子

目 録

本篇の構成と使い方	3
第1章:人と人との関係を表す動詞	5
第2章:心の中を表す動詞	13
第3章:思考・判断を表す動詞	21
第4章:社会生活を表す動詞	28
第5章:動作を表す動詞	46
第6章:働き掛けを表す動詞	62
第7章:変化を表す動詞	77
第8章:状態を表す動詞	94
第9章:「漢語 + する」動詞	105
第10章:「カタカナ語 + する」動詞	114

本篇の構成と使い方

〈全体の構成〉

よく使われる動詞を、意味や使い方によって分類し、項目ごとに一覧表と例文を示してあります。また、辞書的な使い方もできるように、巻末に五十音順索引を付けました。

〈各章の構成と使い方〉

一覧表 各章の初めに、その章で扱っている動詞を一覧表にしました。

意味や使い方の似ている動詞をまとめて並べてあります。

※動詞の意味や使い方に含まれる、プラスやマイナスのイメージもつかみましょう。

見出し語〔動詞グループ〕意味

見出し語のあとにあるのは、1・2・3グループの区別と意味です。

例：〔1 自〕= 1グループ・自動詞 〔2 他〕= 2グループ・他動詞

例文 それぞれの動詞の代表的な使い方を示した例文です。

理解の助けとなるように中国語訳を付けました。

※意味が複数あるものや自動詞と他動詞があるものは、使い方の違いを例文で確認しましょう。

〈漢字の表記と振り仮名〉

漢字で表記してあるのは常用漢字と新聞で使われている漢字です。読み方の確認のために、見出し語にはすべて振り仮名を付けました。意味と例文は、教育漢字以外の漢字(固有名詞は除く)に振り仮名を付けました。

〈一覧表と記号の見方〉

主体の持つ思考や
イメージがプラス

主体の持つ思考や
プラス・マイナスのイメージがマイナス
意味を含まない

(+)				(-)			
敬う 慕う	助ます いたわる	もてなす 許す	おだてる 冷やかす	けなす 責める	逆らう 背く	こじれる こじせる	
自分より上の人を立派なものとして大切に思う気持ち ↑ ◎		任す 任せる	あざ笑う	とがめる ののしる	欺く	もめる 争ふ	相手に勝とうと、けんかしたりすること ◆⇔
		交わる 交える					
ねだる	かばう						
↑ ◎	↓ ○	◎→	◆→	◆→	◆→	◆⇔	

記号の見方

主体の持つ概念やイメージ

動作や作用の及ぶ方向

◎:プラス

↑:上への働き掛け

○:プラス・マイナスの

↓:下への働き掛け

意味を持たない

→:上下関係のない

◆:マイナス

働き掛け

⇔:双方向の働き掛け

※「漢語+する」「カタカナ語+する」動詞はこのような分類にしています。「漢語+する」「カタカナ語+する」

※ここで示したのは一つの目安であり、両端のグループの動詞でも使われる場面によってはプラスやマイナスの意味を含まないこともありますし、記号も絶対的なものではありません。

第1章:人と人との関係を表す動詞

人間関係を表す動詞です。動作を行う人(主体)とその相手との間に立場や年齢などの上下関係があるかないか、相手に対する気持ちが好意的かそうでないか、といった観点から分けてあります。表の左側から右側へと、好意的な動詞から、からかいや反発の気持ちを持つ動詞へ、さらには反好意的な動詞へと並べました。最後は、「争い」に至ります。

本章は表示人与人关系的动词。分类按照动作主体与对方之间是否有立场、年龄等上下关系、对对方的心情是否是善意的。表从左至右列出了善意动词,带有戏弄、排斥的动词,贬义的动词,最后是“争斗”。

(+) (←)

(-) (→)

敬う	励ます	もてなす	おだてる	けなす	逆らう	こじれる
慕う	いたわる	許す	冷やかす	責める	背く	こじらせる
頼る	救う	任す	あざ笑う	とがめる	欺く	もめる
甘える	助ける	任せる		ののしる		争う
ねだる	かばう	交わる				戦う
↕	↻	↻→	◆→	◆→	◆→	◆↔

※この分類は一つの目安であり、時と場合によって異なります。

这个分类是一个参考,有时根据时间、场合而不同。

★ 敬^{うやま}う [1他]

【意味】 立派なものとして大切に思う。尊敬する。/尊敬、敬重

* 敬老の日は老人を敬う国民の祝日である。

敬老日是敬重老人的国民的节日。

★ 慕^{した}う [1他]

【意味】 心が引かれる。人の優れたところに習う。/羡慕、思慕、敬慕、敬仰

* A国の首相はその人柄^{ひとがら}で国民から慕われた。

A国的首相以其人格魅力得到了国民的爱戴。

* 恩師を慕って同じ教職の道に進む。

仿从恩师,同样走上从教之路。

★ 頼^{たよ}る [1他]

【意味】 助けてくれるものだと思う。依存^{いぞん}する。/依靠、仰仗

* 私は年を取っても子供を頼って生きようとは思わない。

我上了年纪也不想靠子女生活。

* 日本は食糧^{しょくりょう}の大半を輸入に頼っている。

日本的粮食大部分依赖进口。

★ 甘^{あま}える [2自]

【意味】 相手の理解や好意を予想して行動する。/撒娇、趁……的机会，承……的盛情

* 赤ちゃんが甘えるように母親に抱きついた。

小孩儿撒娇地搂着妈妈。

* 「お言葉に甘えてお借りします」

“承蒙您盛情,那么我就借走了。”

★ ねだる [1他]

【意味】 好意や愛情に甘えて求める。/死乞白赖地要求

* 誕生祝いに高価な指輪をねだる。

央求买昂贵的戒指作为生日礼物。

★ 励ます ^{はげ} [1他]

〔意味〕 元気が出るように力づける。/鼓励、激励、勉励

* 火事で家を失った友人を励ました。

鼓励因火灾失去房子的朋友。

* 沿道の応援^{おうえん}に励まされ42キロメートルを完走した。

在沿途观众的鼓励下跑完了42公里。

★ いたわる [1他]

〔意味〕 弱い者や苦勞した人を大切にする。/照顾、怜恤

* 彼は年老いた親を優しくいたわっている。

他悉心地照顾着年迈的双亲。

★ 救う ^{すく} [1他]

〔意味〕 力を貸して危険な状態から安全な状態に移す。/救、拯救、搭救、救援

* 救助隊の活躍^{かつやく}で多くの命が救われた。

由于救助队的积极工作,许多生命得到了救助。

* 堤防^{ていぼう}が町を水害から救った。

堤坝使镇子免遭水灾吞食。

★ 助ける ^{たす} [2他]

〔意味〕 困っている人や物事を手伝って良い方向に向ける。/帮助、援助

* 勇気ある若者がおぼれる子供を助けた。

勇敢的青年救起了落水儿童。

* 大根には消化を助ける働きがある。

萝卜有助消化的功能。

★ かばう [1他]

〔意味〕 助け守る。/庇护、袒护、保护

* 母親は息子をかばってうその証言をした。

母亲袒护孩子做了假证。

- * 田中投手はけがをした^{かな}肩をかばい調子が出ない。

田中投手顾忌受伤的肩,发挥得不好。

★ もてなす [1 他]

〔意味〕 人にごちそうする。客を大切に^{あつか}扱う。/接待、招待、款待

- * 遠くから訪ねてきた友人を手料理でもてなした。

亲自做菜款待远道而来的朋友。

- * 一流のホテルマンになるには客をもてなす心が大切だ。

要成为一流的宾馆管理人员,待客之心是很重要的。

★ ^{ゆる}許す [1 他]

〔意味〕 許可する。相手の罪や責任を問わないことにする。/允许、准许、许可。饶恕、宽恕

- * 両親が二人の結婚をやっと許してくれた。

父母终于允许两个人结婚了。

- * 「うそをついてごめんなさい。どうぞお許してください」

“对不起,我说了假话。请饶恕我。”

★ ^{まか}任す/^{まか}任せる [1 他/2 他]

〔意味〕 口を出さないで、人にさせる。/委托、托付、听任

- * 今晚の夕食の準備を母に任された。

今天晚饭的准备工作就交给妈妈了。

- * 「この工事は、ぜひわが社にお任せください」

“这项工程请一定交给我们公司。”

★ ^{まじ}交わる/^{まじ}交える [1 自/2 他]

〔意味〕 交際する。交差する/近づける。/夹杂、搀杂。交叉

- * いろいろな職業の人と交わったほうが、視野が広がる。

与各种不同职业的人交往,视野会变得开阔。

第1篇 动词

- * ひざを交えて話し合った。

促膝交谈。

★ おだてる [2他]

〔意味〕 何かをさせようとしてほめる。/捧、煽动、挑唆

- * 「君の司会は日本一だ」とおだてられて、引き受けた。

我接受了别人“你的主持是日本第一”的吹捧。

- * 「名コック!」とおだてて、息子に料理を作らせた。

夸奖儿子是“名厨!”,哄他做菜。

★ 冷^ひやかす [1他]

〔意味〕 からかう。買う気がないのに商品を見る。/戏弄、嘲笑。只询价不买

- * 私は友達にボーイフレンドのことで冷やかされ、顔が赤くなった。

我被朋友拿男朋友的事寻开心,弄得满脸通红。

- * 夜店を冷やかしながら歩いた。

边逛夜市边散步。

★ あざ^{わら}笑う [1他]

〔意味〕 ばかにして笑う。/嘲笑

- * 彼女^{かのじょ}は大学に不合格になった僕^{ぼく}をあざ笑った。

她嘲笑大学落榜的我。

- * 「発音が悪いな」と彼はあざ笑うように言った。

他嘲笑地说:“发音真差劲儿呀!”

★ けなす [1他]

〔意味〕 欠点などを並べて悪く言う。/贬低、诽谤

- * 彼は人のすることをけなしてばかりいる。

他净说别人的缺点。

- * 評論家はその絵を「構図も色もひどい」とけなした。

评论家贬斥那幅画说“构图和颜色都很差”。

★ 責める (2 他)

【意味】 失敗などを非難する。/ 责备、责难

* 「相手の過ちを責めるだけでは何も解決しないよ」

“只责怪对方，什么问题也解决不了。”

* 彼は事故の責任を感じて、自分を責めた。

他感到事故的责任，而责怪自己。

★ とがめる (2 自/他) . .

【意味】 悪いところを取り上げて注意する。/ 责备、挑剔

* 「人のものを盗んで、良心がとがめないのか！」

“你偷别人的东西，良心不受到谴责吗？”

* 上司に昨日の無断欠勤をとがめられた。

昨天无故缺勤，被上司批评了。

★ ののしる (1 他)

【意味】 大声で悪口を言う。/ 骂

* 二人は「失敗したのはおまえのせいだ」とののしり合った。

两个人互相骂道“失败都怪你。”

* 野党議員が、法案を強行採決した議長をののしった。

在野党议员责骂强行采纳法案的议长。

★ 逆らう (1 自)

【意味】 人の忠告・命令に従わず反対のことをする。反対の方向に進む。/ 违背、违反、违抗。逆反(方向)

* 「上司に逆らうと、リストラの対象になりかねないよ」

“跟上司对着干，会被裁掉的啊！”

* 流れに逆らって泳いだのでとても疲れた。

逆流游泳，所以非常累。

★ 背く (1 自)

【意味】 人の意見に従わない。命令を守らない。/ 违背、不遵从

* 親の意向に背いてまで、留学しようとは思わない。

我不打算违背父母意见而去留学。

* 彼は会社に背き、極秘情報を売った。

他背叛公司，出卖了机密情报。

★ 欺く (1 他)

【意味】 人をだます。/ 欺骗

* 敵を欺くためには、味方にも作戦を漏らすな。

为欺骗敌人，向盟友也不要透露战术。

* 顧客を欺いて投資させる詐欺事件が起きた。

发生了欺骗顾客投资的欺诈事件。

★ こじれる/こじらせる (2 自/他)

【意味】 面倒な状態になる/する。/ 使恶化、使复杂

* 恋人との関係がこじれ、結婚話が白紙に戻った。

和恋人的关系紧张，结婚的事也无从谈起了。

* 彼は風邪をこじらせ、入院することになった。

他染上感冒而住院了。

★ もめる (2 自)

【意味】 なかなか意見が合わない。/ 发生争执，起纠纷

* 幹部たちは社長の交代問題で数日間もめた。

干部们为社长的交接问题争执了数日。

* 国と国とがもめると、戦争になる恐れがある。

国家与国家一有争执就有发生战争的可能。

★ 争^{あらそ}う [1他]

〔意味〕 相手に勝とうと、けんかしたりする。/斗争、奋斗

* 労使が激しく争い、ようやくベースアップが決まった。

劳资双方激烈相争,终于决定提高工资。

* 裁判で所有権を争ったが、負けてしまった。

通过法院争了所有权,但失败了。

★ 戦^{たたか}う [1自]

〔意味〕 力や技を振るって勝とうとする。/斗争、战斗

* 国会は政治家たちが意見を戦わせる場だ。

国会是政治家们意见相争的场所。

* 両選手は正々堂々と戦った。

两位选手堂堂正正地比试了高低。

第2章：心の中を表す動詞

人の心の中を表す動詞です。対象となる相手や物事に対して好意的な感情を表す動詞、自身の心の中が明るく積極的な状態である動詞、心の中が未来に向かっていているもの、気持ちが現在や過去に向かっていているものという順に並べました。右は、反好意的な感情を表す動詞です。

本章介绍表示心理活动的动词。排列顺序为：对成为对象或事物表示善意感情的动词、表示自我心里开朗而积极状态的动词、表示心里向往未来的动词、表示人情偏重于现在或过去的动词。右侧为表示非善意的感情的动词。

(+)				(-)		
尊ぶ	祝う	祈る	心掛ける	迷う	耐える	嘆く
恋する	誇る	願う	案じる	焦る	悩む	恐れ入る
重んじる	興じる	望む	顧みる	疑う	懲りる	苦しむ
好む	凝る	志す	恥じらう	あきれる	悲しむ	憎む
	意気込む	抱く	こだわる			恐れる
◎	◎	◎ ○	○	◆	◆	◆

※この分類は一つの目安であり、時と場合によって異なります。

此分类是一个参考，根据时间场合不同有所不同。